



MARK MICHAELI, SEBASTIAN KLAWITER,  
JULIA MICKLEWRIGHT (eds.)

### Zwischenstand der Zwischenstadt

Sustainable Urbanism, Lehrstuhl für nachhaltige Entwicklung von Stadt und Land, Technische Universität München, Múnich, 2022, 95 pp.  
Tapa blanda

Accesible online: [https://www.arc.ed.tum.de/fileadmin/w00cgv/land/pdf/221118\\_Magazin\\_Online\\_Version.pdf](https://www.arc.ed.tum.de/fileadmin/w00cgv/land/pdf/221118_Magazin_Online_Version.pdf)

Idioma: alemán

ISBN: 978-3-00-073922-4

CARMEN DÍEZ MEDINA

Universidad de Zaragoza  
cdiezme@unizar.es

### Zwischenstadt, veinticinco años después

En noviembre de 2022 la Cátedra de Desarrollo Urbano y Rural Sostenible de la Universidad Politécnica de Múnich organizó una exposición cuyo título proponía un ingenioso juego de palabras: *Zwischenstand der Zwischenstadt* (literalmente, estado intermedio de la ciudad intermedia). La iniciativa surgía con ocasión del aniversario de la publicación del libro de Thomas Sieverts *Zwischenstadt*, que cumplía entonces veinticinco años<sup>1</sup>. Se trataba de recapitular y reflexionar, un cuarto de siglo después, en torno al concepto acuñado por Sieverts, en un momento en el que las condiciones culturales, climáticas, técnicas o económicas –y no menos importante, las políticas– habían cambiado y, por tanto, también sus efectos sobre los ‘paisajes urbanizados’ objeto de estudio de Sieverts. El interés de fondo era debatir sobre el futuro de la ciudad, poniendo el foco no en los centros urbanos metropolitanos, sino en sus periferias: en aquellos paisajes donde conviven concesionarios de coches y graveiras, establos y tiendas de bricolaje, caravanas

y maizales..., espacios ‘intermedios’ en los que no está claro dónde comienza la ciudad y dónde termina el campo.

La exposición era el resultado de un trabajo desarrollado durante dos semestres y un curso de verano en la TU de Múnich en colaboración con otras cuatro universidades: la Universidad Bauhaus de Weimar, la Universidad de Luxemburgo, el Instituto de Tecnología de Karlsruhe y la TU de Viena<sup>2</sup>. Una iniciativa ya de partida envidiable por la capacidad demostrada para coordinar una colaboración interuniversitaria que permitía poner en común diferentes aproximaciones y puntos de vista sobre un tema de actual interés. Pero aún había más, el experimento académico reunía a tres generaciones que habían vivido su relación con la *Zwischenstadt* de manera bien diferente: la constituida por quienes eran ya profesionales cuando se acuñó el término, representada por el propio Thomas Sieverts; la de quienes eran en aquel momento estudiantes y asistieron a la consolidación del concepto en su etapa de formación, primero, e inicio de la práctica profesional, después, hoy profesores y profesionales; y la de los más jóvenes, los estudiantes que participaron en los talleres y que exploraban en sus proyectos la potencialidad del término, preguntándose si sigue vigente y en qué medida habría que actualizarlo. Este trabajo conjunto, que en ningún momento se caracterizó por la voluntad de exhaustividad ni por la pretensión de extraer conclusiones definitivas, ofreció una excelente ocasión de encuentro y diálogo entre las tres generaciones mencionadas. La entrevista a Thomas Sieverts titulada “3 Generationen - 25 Jahre *Zwischenstadt*” (3 generaciones - 25 años de *Zwischenstadt*), dejó constancia de este cruce intergeneracional: Sieverts a la cabeza (1934), seguido por el catedrático de Diseño y Arquitectura Urbana de la Bauhaus - Universidad de Weimar, Andreas Garkisch (1967), y en nombre de la generación más joven, tres estudiantes también de Weimar, Robert Anton, Marie Düsberg y Leonhard Kaiser (1990).

Los resultados de aquella iniciativa fueron recogidos además en una publicación homónima editada por la universidad anfitriona, la TU Múnich. La primera parte, estructurada por una secuencia de ensayos, textos invitados y la mencionada entrevista, recoge la perspectiva de la generación que ha sido testigo de la evolución de la *Zwischenstadt* durante las últimas décadas y reflexiona sobre el papel que estos paisajes urbanizados desempeñan hoy en la realidad de nuestras ciudades y cuál es su perspectiva de futuro. En la secuencia de aportaciones van emergiendo distintos aspectos intrínsecos a estos paisajes, como los económicos, sociales, ecológicos, cultu-

rales o estéticos: desde las que se centran en el papel que juegan en la transición energética (Florian Hertweck), pasando por las que los entienden como campo de experimentación sobre las posibilidades de integración y resiliencia en escenarios futuros (Sebastian Klawiter, Julia Micklewright y Mark Michaeli), por mencionar tan solo dos de ellas. Particularmente sugerente resulta el listado de veinte ‘instrucciones’ que Boris Sieverts propone para explorar ciudades.... Que la primera de ellas consista en comprar un mapa topográfico a escala 1:25.000 da ya una pista de hacia dónde se dirigen dichas exploraciones<sup>3</sup>.

La segunda parte de la publicación ofrece los resultados de los trabajos de los estudiantes, materializadas en los proyectos desarrollados con carácter investigador en unos talleres organizados en el verano 2022. Los proyectos se emplazaban en los paisajes ‘intermedios’ de las ciudades implicadas en la iniciativa (Múnich, Weimar, Karlsruhe, Luxemburgo y Viena), híbridos y fragmentados, que surgen entre la ciudad y el campo, entre el campo y los nudos de transporte. Las propuestas entienden estos paisajes como espacios de oportunidad. Los profesores estaban interesados en averiguar cómo ven las actuales generaciones –y cómo lo harán las futuras– estos paisajes urbanizados, qué narrativas y asociaciones perciben vinculadas a ellos y cómo desde las Escuelas se puede imaginar y dar forma a su transformación.

El hecho de que la colaboración se produjera entre universidades del ámbito lingüístico alemán dio pie a que un número considerable de las contribuciones se sumara a las posibilidades de jugar con la preposición ‘zwischen’ (entre) que ya planteaba el título de la iniciativa, evidenciando el potencial del neologismo tan oportunamente escogido por Sieverts: una palabra cuya ambigüedad está en plena coherencia con la de los espacios que connota. Esa es la tónica de los ingeniosos títulos de algunas de las contribuciones, como la de Andreas Garkisch, “*Inzwischen 25 Jahre*” (entretanto 25 años), la de Sebastian Klawiter, Julia Micklewright y Mark Michaeli, “*Dazwischen, zwischen nichts und Zwischenstand*” (entremedias, entre la nada y el estado intermedio), la de Johannes Bretschneider, Sebastian Sattlegger y Ute Schneider, “*Wiener Dazwischen*” (espacios intermedios vieneses), o la de Gebhard Wulforst, “*Zwischen Stadt und Mobilität*” (entre ciudad y movilidad). Y también de algunos de los trabajos de los talleres, como uno de los presentados por la TU Múnich que en el original juega con la rima: “*Zwischenstadt, Zwischenstand und was macht in Zukunft Stadt?*” (ciudad intermedia, estado intermedio y ¿qué definirá la ciudad en el futuro?). El espíritu que se creó en torno a esta iniciativa, comprometido y, al mismo tiempo creativo, con la frescura de las visiones actuales, resultó ser una inmejorable ocasión para estimular el diálogo sobre la ciudad, el campo y ‘lo que queda en medio’. Desde aquí, nuestra enhorabuena a los ideólogos del encuentro.

[https://doi.org/10.26754/ojs\\_zarch/zarch.20242311089](https://doi.org/10.26754/ojs_zarch/zarch.20242311089)

<sup>1</sup> Sieverts, T., *Zwischenstadt*, Basilea, Birkhäuser, 1997. La reseña de la edición española del libro fue redactada por Javier Monclús en ZARCH 8, 2017, p. 334.

<sup>2</sup> Las cátedras implicadas en esta iniciativa fueron: en la Universidad Politécnica de Múnich (TUM), cátedras de Diseño Urbano, Prof. Dr. Benedikt Boucsein, de Urbanismo Sostenible, Prof. Mark Michaeli y de Desarrollo Urbano, Prof. Dr. Alain Thierstein; en la Bauhaus – Universidad de Weimar, Diseño y Arquitectura Urbana, Prof. Andreas Garkisch; en la Universidad de Luxemburgo, Máster en Arquitectura, Prof. Dr. Florian Hertweck; en el Instituto Tecnológico de Karlsruhe (KIT), Ciudad y Vivienda, Prof. Christian Inderbitzin; en la Universidad Politécnica de Viena (TU Wien), Área de investigación sobre Desarrollo Urbano, Prof. Ute Schneider.

<sup>3</sup> Publicado en Arch+ 183 Situativer Urbanismus, 05/2007.